Rapport Annuel

1992/1993

UNIVERSITÉ
Concordia

TABLE DES MATIÈRES

In Memoriam	2
Survol de l'année par le recteur	6
Concordia en bref	9
Statistiques	10
Sénat	15
Conseil d'administration	16
Administration générale	19
Promotions/Nécrologie	20
Rapport des vérificateurs	23
Bilan	24
État des revenus et dépenses	26
Diplômes honorifiques	28

Le Rapport annuel est publié par le Service des relations publiques de l'Université Concordia

Pour obtenir un exemplaire, s'adresser au:
1455, boulevard de Maisonneuve ouest, Montréal (Québec) H3G 1M8
Téléphone: (514) 848-4880 Télécopieur: (514) 848-2814

Dépôt légal - 4E trimestre 1993, Bibliothèque nationale du Québec. ISSN 0838-3669

Conception graphique: Eliot Edwards, Université Concordia
Service Communications/Marketing

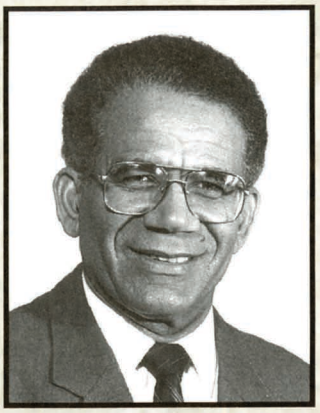
Traduction: Service de traduction de l'Université Concordia

À l'exception des pages 5 et 18, les photographies du rapport annuel représentent le nouveau pavillon J.W. McConnell où loge la bibliothèque R. Howard Webster. La photo en page couverture a été prise lors de l'inauguration du pavillon, le 30 septembre 1992.

Photographies : Larry Clemen, Owen Egan, Stephanie Kretzschmer, Barry McGee, Jonas Paupaurelis

L'Université Concordia a perdu quatre de ses professeurs les plus respectés lors de la fusillade survenue le 24 août 1992 au neuvième étage du pavillon Henry F. Hall: MM. Matthew Douglass, Michael Hogben, A. Jaan Saber et Phoivos Ziogas. Mme Elizabeth Horwood, secrétaire du directeur du Département de génie mécanique, également blessée, s'est rétablie depuis.

À la mémoire des quatre disparus, l'université a créé le Fonds de dotation commémoratif de Concordia qui servira à établir des bourses d'entrée du premier cycle.



Matthew McCartney Douglass

Ses collègues et ses étudiants l'appelaient affectueusement *Dr. Matt.* Il était très aimé.

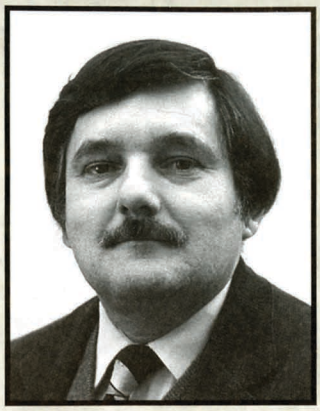
Le jour de la fusillade qui lui coûta la vie le 24 août 1992, un homme qui se tenait aux abords du pavillon Hall a déclaré à un journaliste: « C'était un saint à sa manière ».

Né à Trinidad en 1926, Matthew McCartney Douglass obtient un baccalauréat en génie de l'Université McGill en 1952 puis fait carrière dans l'entreprise et la Fonction publique. Après neuf ans d'enseignement à la *Howard University,* il obtient en 1962 une maîtrise en génie de la *George Washington University (D.C.)* et, en 1966, un doctorat de la *Oklahoma State University.* Peu de temps après, il vient enseigner à Montréal, à l'Université Sir George Williams.

Le professeur Douglass devient le premier directeur du Département de génie civil de 1968 à 1972; il accepte un second mandat de 1982 à 1989.

Sa passion pour l'enseignement déborde sur ses activités de recherche; il s'intéresse notamment à l'apprentissage par ordinateur et à l'analyse assistée par ordinateur, ce qui l'amène à devenir conseiller au Département de génie civil de la *University of the West Indies.*

Mélomane averti, Matthew Douglass a mené une vie enrichissante, très entouré de sa famille et de ses amis. Il laisse dans le deuil sa femme Joyce, leurs enfants Karen, Roy, Teri, Robin et Kimberley ainsi que huit petits-enfants.



Michael Hogben

Michael Hogben aimait escalader les montagnes et observer les étoiles. Ces passe-temps reflétaient l'idéalisme et le goût du défi qui le caractérisaient aussi dans sa vie professionnelle.

Professeur de chimie, il n'avait que faire de la dichotomie artificielle opposant la science et l'art et consacrait ses énergies à étudier les retombées humaines de la science.

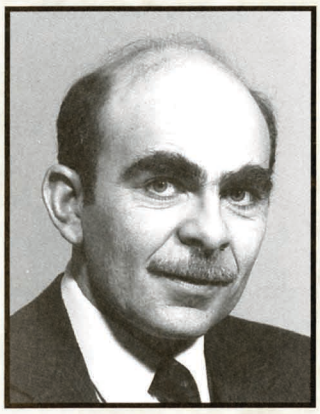
Président de l'Association des professeurs de l'Université Concordia (APUC), il savait tirer satisfaction de l'un des domaines peut-être les plus ingrats des conventions collectives: la résolution des griefs de travail.

Le professeur Hogben est né au Middlesex, en Angleterre, en 1940. Arrivé au Canada en 1962, il se joint au corps professoral du Collège Loyola en 1971.

Tout au long de sa carrière, il s'est montré profondément humain, chaleureux, attentionné, toujours soucieux de l'environnement et de son effet sur les gens.

Il a occupé divers postes au sein de l'APUC durant de nombreuses années : secrétaire en 1979-1980, vice-président en 1980-1981 et président en 1981-1982.

Son ami, le professeur de philosophie Dennis O'Connor, le décrit comme un collègue d'une gaieté contagieuse, un homme de principes, un être d'une grande dignité qui trouvait son ressourcement dans une vie de famille harmonieuse et joyeuse. Il laisse dans le deuil sa femme Margaret et leurs deux fils, Mark et Keith.



Aaron Jaan Saber

La fragilité de la vie, Aaron Jaan Saber ne la connaissait que trop bien. Souffrant d'une malformation cardiaque congénitale, il a pu survivre durant ses jeunes années grâce à la ténacité de sa mère et, plus tard, moyennant trois opérations à coeur ouvert.

Doué, ambitieux et formidablement productif, ce professeur de génie mécanique semblait être partout à la fois glanant prix, subventions de recherche, nominations dans l'entreprise et contrats d'expert-conseil.

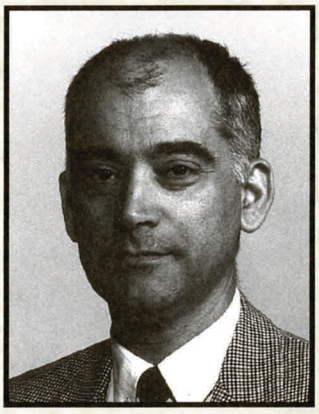
Après avoir obtenu en 1969 un *B.Sc. (Honours)* en génie mécanique de la *University of Toronto,* il se rend à *Princeton* pour y étudier la propulsion par fusées; il y demeure comme chercheur jusqu'en 1975, année où il se joint à l'Université Concordia.

Au fil des ans, il enseigne la combustion, l'ergonomie, la gestion des organisations, les systèmes physiques, la thermodynamique, la mécanique des fluides et l'étude des machines.

Au début de sa carrière de chercheur, le professeur Saber, âgé de 46 ans, s'intéresse aux gaz produits par la combustion du charbon et à la mise au point d'autres combustibles. Plus tard, il se passionne pour les moteurs de fusées à combustible solide et devient une autorité dans l'industrie aérospatiale.

Il a également mené des recherches dans le domaine de l'élimination et de la gestion des déchets dangereux et toxiques.

Aaron Saber laisse dans le deuil sa femme Sara ainsi que leurs deux fils, Noah et David.



Phoivos Ziogas

De l'avis de l'un des professeurs du Département de génie électrique et informatique, Asim Al-Khalili, qui le connaissait depuis onze ans, Phoivos Ziogas était « l'un des meilleurs êtres que j'aie jamais connus ».

« Il était calme et pondéré. Je ne l'ai jamais vu se mettre en colère une seule fois au cours de toutes ces années. C'est le seul professeur que je connaisse qui mangeait tous les midis un sandwich avec ses étudiants à la cafétéria. Il était toujours disponible pour tout le monde. Sa porte était toujours ouverte à tel point qu'on ne savait pas que c'était lui le patron ».

Phoivos Ziogas, âgé de 48 ans, est décédé près d'un mois après la fusillade du 24 août. Il entame sa carrière à la Faculté de génie et d'informatique de l'Université Concordia en 1978, comme chargé d'enseignement; en 1986, il devient professeur titulaire et, en 1989, directeur du Département de génie électrique et informatique.

Il a fait ses études à la *University of Toronto* où il a obtenu un baccalauréat, une maîtrise et un doctorat (1979) en génie électrique.

À l'Université Concordia, il donnait deux cours par année en plus de mener des recherches actives en électronique de puissance.

Fellow de l'*Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE),* il était rédacteur en chef de la revue *Transactions of Industrial Electronics* de l'Institut.

Il laisse dans le deuil sa femme Frances Auerbach et leurs deux fils, Mischa et Ilia.

Au cours de sa longue et fructueuse carrière, Mme Jeanne Sauvé a innové à maints égards: première Québécoise à être élue à la Chambre des Communes du Canada, première femme à être nommée président de la Chambre des Communes et première femme gouverneur général. Elle aura également été la première femme chancelier de l'Université Concordia.

Dignité et distinction: telles sont les épithètes qui nous viennent à l'esprit lorsque nous songeons à cette grande dame qui a occupé de hautes fonctions protocolaires mais a aussi, dans sa jeunesse, milité pour la libéralisation de la société dans laquelle elle vivait.

Née en Saskatchewan, elle a fait ses études à l'Université d'Ottawa et à l'Université de Paris dont elle est diplômée en Civilisation française.

De retour au Québec, elle devient présidente nationale de la Jeunesse étudiante catholique (J.E.C.) et fonde la Fédération des Mouvements de Jeunesse du Québec. En 1951, elle devient adjointe au directeur de la section jeunesse de l'UNESCO, à Paris.

De retour au Canada en 1952, elle entreprend une carrière de journaliste qui durera près de vingt ans. Dans les années 60, elle passe aux affaires publiques pour s'occuper notamment des conférences de Couchiching qui ont beaucoup contribué à remodeler la vie politique canadienne. Elle a parcouru le Canada à diverses reprises pour expliquer à ses concitoyens de langue anglaise les aspirations et les problèmes des Québécois et Québécoises.

En 1972, Jeanne Sauvé est élue député libéral et nommée ministre responsable des Sciences et de la Technologie par le Premier ministre Pierre Trudeau. Elle est la seule femme membre du cabinet. Elle a également été ministre de l'Environnement et ministre des Communications. En 1979, elle est nommée ministre responsable des pays francophones au ministère des Affaires extérieures.

En 1980, Mme Sauvé est élue à la présidence de la Chambre des Communes. Ses collègues députés savaient-ils qu'ils lui offraient là l'un des plus grands défis de sa carrière? Durant quatre ans, en effet, il lui revint la tâche complexe et ardue de maintenir l'harmonie au sein d'un parlement souvent divisé.

L'une des ses contributions les plus marquantes en tant que président est la mise en oeuvre de réformes touchant l'administration de la Chambre des Communes. Usant de son tact habituel, elle mène son projet avec opiniâtreté, convaincue que les Canadiennes et Canadiens sont en droit d'exiger efficacité et sens des responsabilités de la part de leurs représentants.

En décembre 1983, tous saluent d'une voix unanime sa nomination au poste de gouverneur général du Canada par le Premier ministre nouvellement élu, Brian Mulroney.

Au terme de son mandat, Mme Sauvé annonça la création de la Fondation Jeanne Sauvé pour la Jeunesse. Elle qui, jeune étudiante, avait entrepris sa carrière à la faveur d'une passion pour les affaires internationales, assigna à sa Fondation la mission de mettre sur pied un forum international permanent pour les jeunes.

Mme Jeanne Sauvé a été nommée chancelier de l'Université Concordia le 1er octobre 1992. Elle est décédée le 26 janvier 1993, à l'âge de 70 ans.

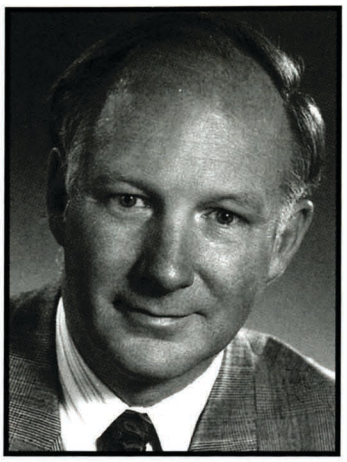
Livrer mon message pour le rapport annuel a toujours été pour moi un moment agréable qui me permettait de faire le point sur les réalisations de l'Université pour l'exercice qui s'achevait. Or, cette année fait douloureusement exception, qui a été marquée par la terrible tragédie du 24 août 1992 et par la perte de notre chancelier, Mme Jeanne Sauvé. Au cours de la brève histoire de l'Université Concordia, l'année 1992-1993 aura été sans contredit la plus éprouvante. Non pas que les membres de la communauté universitaire n'aient pas continué d'exceller. Simplement, ces événements pénibles ont assombri non seulement notre communauté, mais le pays tout entier.

Les professeurs Matthew Douglass, Michael Hogben, Jaan Saber et Phoivos Ziogas représentaient la quintessence de l'Université. Leur dévouement envers leurs étudiants et leur passion de l'excellence étaient un exemple pour tous et toutes. Leur disparition absurde a profondément marqué notre communauté et traumatisé nombre de personnes, directement et indirectement. Leur départ nous laisse un grand vide. L'Université a entrepris les démarches pour créer un fonds commémoratif permanent et des bourses à la mémoire de ces quatre regrettés et très estimés collègues.

Nous avons également perdu cette année notre chancelier, la très honorable Jeanne Sauvé, des suites d'une longue maladie. Son intégrité et son dévouement envers la communauté faisaient l'admiration de tout le pays; son décès a laissé dans un grand deuil l'Université Concordia, le Québec et le Canada tout entier. Sa disparition peu après sa nomination au poste de chancelier a privé l'Université de l'expérience, de la compassion et de la sagesse d'une grande dame.

Mais si l'Université a été éprouvée par toutes ces tragédies, il n'en demeure pas moins que l'année aura aussi été marquée par des succès notoires dans divers domaines.

Ainsi, nos étudiants en chimie et en physique ont rapporté quatre des 55 prestigieuses bourses du Centenaire octroyées par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. Par ailleurs, au cours des cinq dernières années, nos étudiants en comptabilité ont raflé quatre fois le premier prix de la province pour les examens nationaux; cette année en particulier, leurs notes ont été deux fois supérieures à la moyenne provinciale. Les étudiants et étudiantes de Concordia, membres du club de simulation des débats des Nations unies, ont remporté le Prix de la meilleure délégation et onze prix individuels lors du concours annuel tenu à l'Université Harvard. Ces réussites témoignent sans conteste de la qualité des étudiants eux-mêmes, de leurs professeurs et du milieu d'étude qu'offre l'Université Concordia.



Les membres du corps professoral se sont également distingués à maints égards. Elaine Newman, professeure de biologie, s'est vu décerner la très prestigieuse bourse de recherche Killam qui lui permettra de se consacrer encore plus intensivement à son travail en physiologie microbienne. Corinne Jetté, professeure à la Faculté de génie et d'informatique, a été décorée de l'Ordre du Canada pour sa contribution à la société canadienne dans divers domaines sociaux, intellectuels et culturels. Le professeur Arshad Ahmad s'est vu récompensé pour l'excellence de son enseignement et son sens de l'innovation par l'obtention de l'une des dix bourses de recherche 3M au Canada. La professeure de cinéma Wendy Tilby a reçu un prix Génie pour son court métrage d'animation *Strings*. Une telle reconnaissance accordée par ses pairs n'est-elle pas particulièrement gratifiante?

La bibliothèque ... Un rêve enfin réalisé après vingt ans! Nous avions grand besoin d'un pavillon central intégré et d'une bibliothèque au centre-ville accordés à l'importance et à la complexité de l'ensemble de nos activités: inauguré à l'automne 1992, le pavillon J.W. McConnell, qui abrite la toute nouvelle bibliothèque R. Howard Webster, est venu remédier à la situation. Grâce à l'ouverture de cette bibliothèque et à l'agrandissement, en 1989, de la bibliothèque Georges P. Vanier du campus Loyola, la presque totalité de notre collection a trouvé où se loger et devient accessible à l'ensemble de la communauté, avec des possibilités d'expansion au cours des années à venir. Dans cette optique, la récente intégration des services administratifs aux étudiants nous permet d'offrir à notre clientèle un lieu unique où traiter des différents aspects administratifs touchant la vie universitaire. Le regroupement d'unités préalablement dispersées va permettre de créer un milieu favorable à la communication et à l'interaction entre les étudiants et les professeurs dans un contexte interdisciplinaire hautement stimulant. En combinant des facteurs clés comme la centralité, la proximité et la convivialité engendrée par les petites unités, le nouveau pavillon McConnell vient renforcer notre sentiment d'appartenance en créant en quelque sorte une "communauté de communautés".

On le voit, en dépit des deuils qui nous ont affligés cette année, la famille universitaire a conservé son moral. Elle est déjà engagée dans un processus de guérison difficile mais néanmoins nécessaire, désirant à tout prix perpétuer la mémoire et les idéaux que défendaient les personnes qui nous ont quittés. Les étudiants et étudiantes, le corps professoral, le personnel, l'administration et les diplômés-es sont convaincus que tel eût été le voeu de ces grands disparus.

L'année universitaire s'est terminée en beauté avec la nomination par le Conseil d'administration de M. Eric H. Molson au poste de cinquième chancelier de l'Université, en mai 1993. Président du conseil des Industries Molson Ltée, M. Molson appartient à la sixième génération de l'une des plus éminentes familles de Montréal. C'est une personne qui a prouvé de mille façons, en paroles et en actes, son attachement à notre communauté.

Nous avons donc confié avec joie à cet ancien étudiant de l'Université Concordia *(Sir George Williams University)* un rôle de premier plan dans la régie de notre université.

Patrick Kenniff

Comptant 26 000 étudiants et étudiantes à temps plein et partiel, Concordia est l'une des plus grandes universités urbaines du Canada. Elle comprend deux campus: Sir George Williams, au centre-ville, et Loyola, dans un quartier résidentiel de l'ouest de Montréal. Elle offre plus de 160 programmes de premier, deuxième et troisième cycles dans quatre facultés - Arts et sciences, Commerce et administration, Génie et informatique, Beaux-arts - et par l'entremise de l'École des études supérieures.

	Femmes	Hommes	Total
Effectif étudiant - 1er cycle	**11 682**	**10 719**	**22 401**
■ temps plein	6 100	6 135	12 235
■ temps partiel	5 582	4 584	10 166
Effectif étudiant - 2e et 3e cycles	**1 586**	**1 997**	**3 583**
■ temps plein	907	1 245	2 152
■ temps partiel	679	752	1 431
Effectif étudiant total	**13 268**	**12 716**	**25 984** [1]
Bourses d'études supérieures	——*	——*	240 [2]
Bourses d'études de premier cycle	——*	——*	611 [3]
Diplômes décernés	2 211	2 071	4 282 [4]
Corps professoral	663	1 320	1 999 [5]
■ régulier	172	569	741
■ durée déterminée	52	69	121
■ chargés-es de cours	439	682	1 137 [5]
Bibliothécaires	29	4	33
Personnel de soutien régulier**	768	572	1 340
Personnel total	**1 460**	**1 896**	**3 372** [5]
Diplômés-es			**80 000**
Dépenses de fonctionnement [6]			190 330 309 $
Subventions et contrats de recherche			16 130 919 $
Autres dépenses avec restriction [7]			3 200 870 $
Collection des bibliothèques			2 173 451 [8]
Nombre de bâtiments			75
■ campus Loyola			36
■ campus Sir George Williams			39

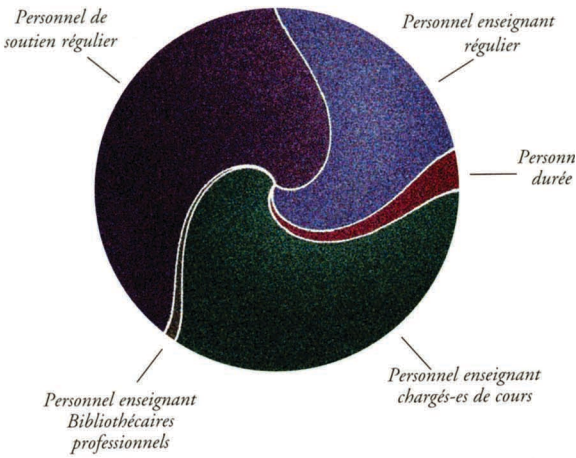
1 Ce chiffre comprend 984 étudiants étrangers. **2** Y compris les subventions fédérales et provinciales et les bourses d'études supérieures de l'Université Concordia. **3** Y compris les bourses d'entrée, les bourses de 2e année, les bourses externes, les Bourses Canada et les bourses de la Fondation Levitt. **4** Y compris les diplômes de 2e cycle et les certificats. **5** Y compris 16 chargés-es de cours dont on ignore le sexe. **6** À l'exclusion des subventions et contrats de recherche. **7** Y compris les comptes en fiducie et les bourses d'études, de recherche et autres fonds de dotation. **8** Y compris les volumes de monographies cataloguées, les volumes de périodiques reliés et non reliés complets, les équivalents/volumes de documents et de rapports techniques ainsi que les équivalents/volumes de microfilms et de microfiches.

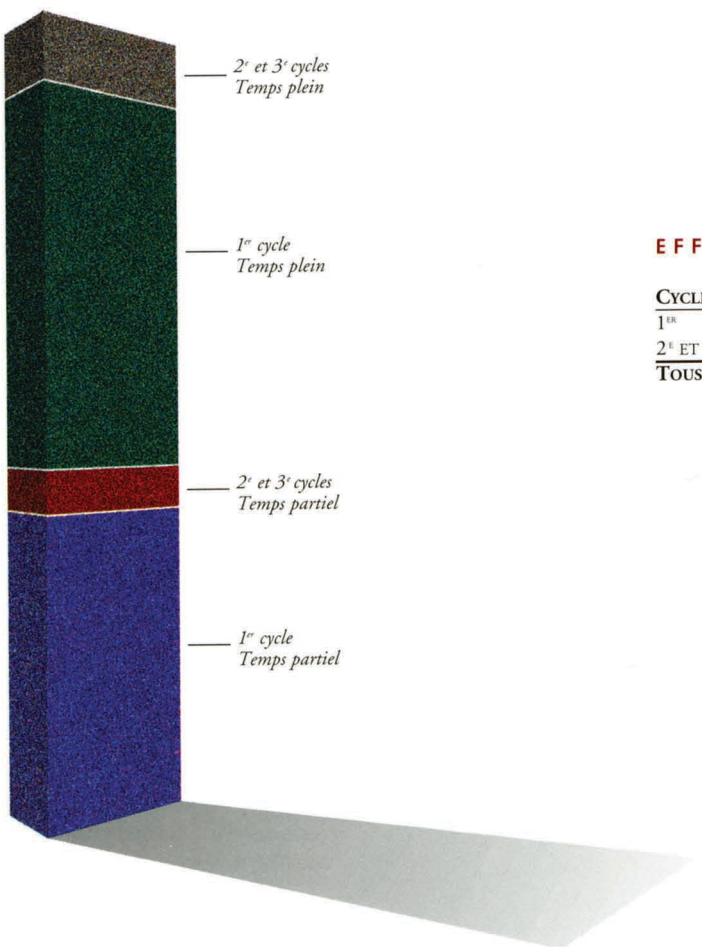
* Données non disponibles. **À l'exclusion du personnel contractuel.

VENTILATION DU PERSONNEL

	Femmes	Hommes	Total	%
PERSONNEL ENSEIGNANT				
RÉGULIER	172	569	741	22,0
DURÉE DÉTERMINÉE	52	69	121	3,6
CHARGÉS-ES DE COURS*	439	698	1 137**	33,7
BIBLIOTHÉCAIRES PROFESSIONNELS	29	4	33	1,0
PERSONNEL DE SOUTIEN RÉGULIER†	768	572	1 340	39,7
TOTAL	**1 460**	**1 912**	**3 372**	**100,0**

* À l'exclusion du personnel enseignant de l'Éducation permanente
** Y compris 16 personnes dont on ignore le sexe
† À l'exclusion du personnel contractuel



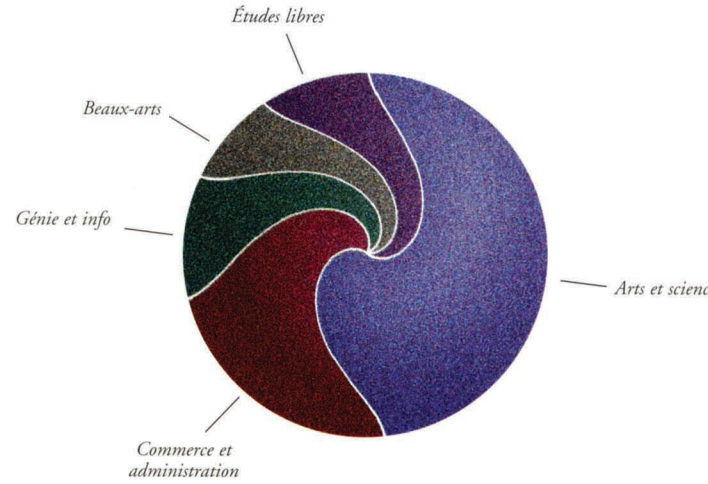


EFFECTIF ÉTUDIANT-AUTOMNE 1992

Cycles	Temps plein	Temps partiel	Total
1ER	12 235	10 166	22 401
2E ET 3E	2 152	1 431	3 583
TOUS CYCLES CONFONDUS	**14 387**	**11 597**	**25 984**

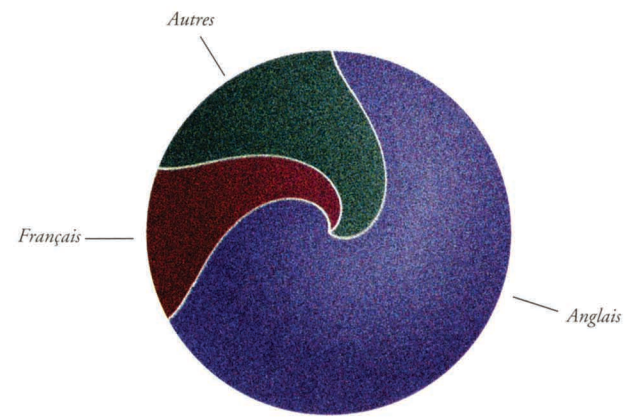
VENTILATION DES CLIENTÈLES

Faculté	Total	%
Arts et sciences	12 611	48,5
Commerce et admin.	5 866	22,6
Génie et info	2 745	10,6
Beaux-arts	2 231	8,6
Études libres	2 531	9,7
Total	**25 984**	**100,0**

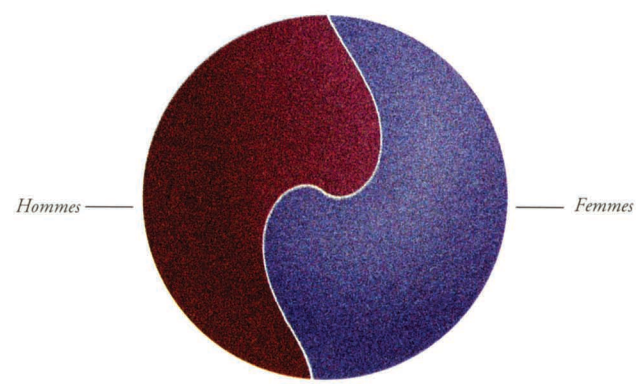


Langue	Total	%
Anglais	17 458	67,2
Français	3 540	13,6
Autres*	4 986	19,2
Total	**25 984**	**100,0**

* La catégorie "Autres" comprend les étudiants pour lesquels la langue n'est pas précisée.



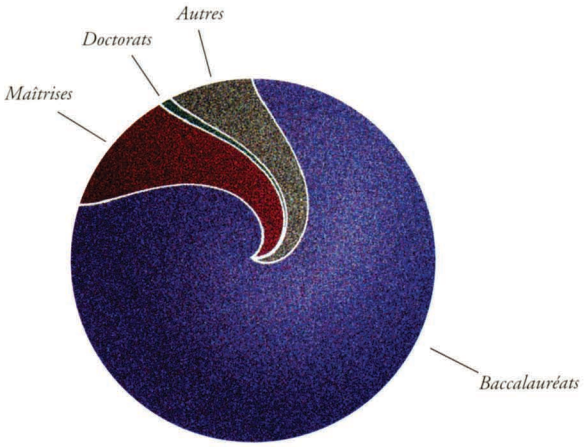
Sexe	Total	%
Femmes	13 268	51,1
Hommes	12 716	48,9
Total	**25 984**	**100,0**

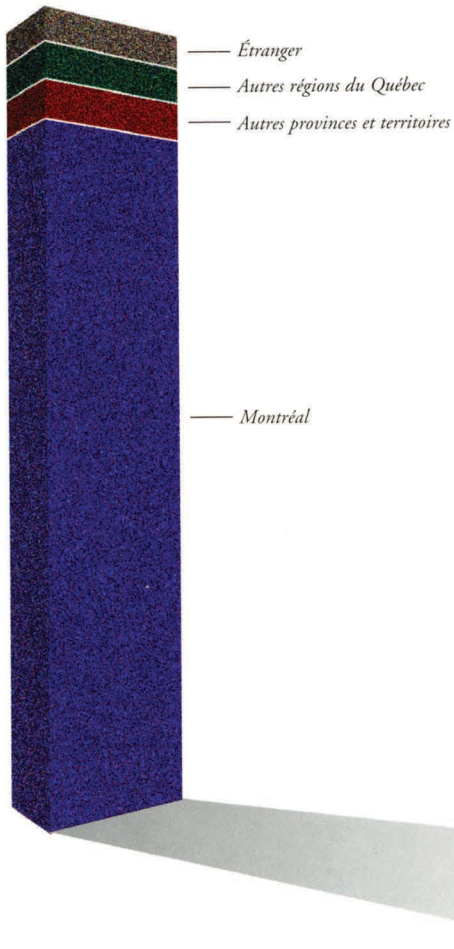


DIPLÔMES OCTROYÉS

BACCALAURÉATS	3 416
MAÎTRISES	499
DOCTORATS	54
AUTRES*	313
TOTAL	**4 282**

*Y compris les certificats et les diplômes de 2e cycle





ORIGINE GÉOGRAPHIQUE DES CLIENTÈLES

	TOTAL	%
MONTRÉAL	22 492	86,6
AUTRES RÉGIONS DU QUÉBEC	1 249	4,8
AUTRES PROVINCES ET TERRITOIRES*	1 259	4,8
ÉTRANGER	984	3,8
TOTAL	**25 984**	**100,0**

*Y compris 61 étudiants-es qui n'ont pas précisé leur lieu d'origine.

ROYAL GEORGE

MEMBRES VOTANTS

Patrick Kenniff (Président) Recteur et vice-chancelier

Rose Sheinin (Vice-présidente) Vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche

Martin Kusy Doyen, Études supérieures

Robert Parker Doyen, Beaux-arts

Christopher Ross Doyen, Commerce et administration

M.N.S. Swamy Doyen, Génie et informatique

Gail Valaskakis Doyenne, Arts et sciences

Représentation du corps professoral

Gerald Auchinachie Arts et sciences

Ulrike de Brentani Commerce et administration

William Byers Arts et sciences

Douglas Hamblin Génie et informatique

Abolhassen Jalilvand Commerce et administration

William Knitter Arts et sciences

John Locke Beaux-arts

Sheila McDonough Arts et sciences

Elaine Newman Arts et sciences

Mohamed Osman Génie et informatique

Maria Peluso Arts et sciences

Karl Raudsepp Beaux-arts

Elizabeth Sacca Beaux-arts

Stephen Scheinberg Arts et sciences

Juan Segovia Commerce et administration

Theodore Stathopoulos Génie et informatique

Katherine Waters Arts et sciences

Charles White Arts et sciences

Représentation étudiante du 1er cycle

Kim Beaudoin Arts et sciences

Gregory Edwards Commerce et administration

Kristen Gilbert Beaux-arts

Kimberly Jensen Beaux-arts

Nicholas Kaminaris Commerce et administration

Jarno Makkonen Génie et informatique

Charlene Nero Arts et sciences

David Parent Arts et sciences

Philip Toone Arts et sciences

Stanley Yee Génie et informatique

Représentation étudiante des 2e et 3e cycles

Anser Qureshi

P.S. Subramanya

MEMBRES NON VOTANTS

Maurice Cohen Vice-recteur aux relations institutionnelles et aux finances

Charles Bertrand Vice-recteur aux services

Bérengère Gaudet Secrétaire générale

Tien Bui Vice-recteur associé à la recherche

Barbara MacKay Vice-rectrice associée à l'enseignement et à la planification

OBSERVATEURS PERMANENTS

Donald Boisvert Vice-recteur associé aux services, Vie étudiante

Roy Bonin Directeur des bibliothèques

Mary Brian Directrice du Centre des étudiants adultes

Jack Fearnley Directeur des Services informatiques

Bruce Smart Registraire

SECRÉTAIRE

John Noonan

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La très honorable Jeanne Sauvé
(Chancelier)
Membre d'office

Reginald K. Groome, O.C.
(Président)
Hotels et Villégiatures Canadien Pacifique

Soeur Eileen McIlwaine
(Vice-Présidente)
Présidente
Collège Marianopolis

Claude Taylor, O.C.
(Vice-Président)
Président du conseil émérite
Air Canada

M^e Patrick Kenniff
Recteur et vice-chancelier
Membre d'office

Brian Aune
Représentant de la communauté
Président du conseil
Corporation financière St-Jacques

Alain Benedetti
Représentant des diplômés-es
Associé directeur régional
Ernst et Young

Laurie Brodrick
Représentante de la communauté
Directrice, expansion du marché
Gestion de portefeuilles
Banque Royale Inc.

Dominic D'Alessandro
Représentant de la communauté
Président et chef de la direction
La Banque Laurentienne du Canada

Marianne Donaldson
Représentante de la communa
Associée
Rourke, Lizotte et associés

John N. Economides
Représentant des diplômés-es
J.N. Economides et associés

Leonard Ellen
Représentant de la communauté
Président du conseil
Leonard Ellen Canada Inc.

M^e P. André Gervais, C.R.
Représentant de la communauté
Président du conseil
et associé principal
MacKenzie Gervais, avocats

Peter Howlett
Représentant de la communauté
Président
Montorsan Holdings Ltée

Paul Ivanier
Représentant de la communau
Président et chef de la directio
Ivaco Inc.

A. Frank Knowles
Représentant de la communauté
Président délégué du conseil
Power Corporation du Canada

Ron Laughlin
Représentant des diplômés-es
Gérant des ventes
Sunlife du Canada

Ronald Lawless
Représentant de la communauté
Président et chef de la direction
Via Rail (Canada) Inc.

M^e George F. Lengvari, C.R.
Représentant de la communauté
Associé principal
Lengvari Braman, avocats

Donald W. McNaughton
Représentant de la communauté
Expert-conseil en gestion

Richard Renaud
Représentant de la communauté
Vice-président du conseil
Benvest Capital Inc.

Miriam Roland
Représentante de la communauté
Présidente
Les Investissements Tall-J Ltée

Humberto Santos
Représentant de la communauté
Président et chef des opérations
Caisse Centrale Desjardins

James H. Smith
Représentant de la communauté
Président retraité et
chef de la direction
Domtar Inc.

William W. Stinson
Représentant de la communauté
Président du conseil et
chef de la direction
Canadien Pacifique Limitée

M^e Manon Vennat
Représentante de la communauté
Présidente du conseil
et directrice générale
SpencerStuart & Associés (Canada)
Limitée

Susan Woods
Représentante de la communauté
Services Immobiliers Royal Lepage Ltée

Michael Brian
Représentant du corps professoral
Département d'études anglaises

R.M.H. Cheng
Représentant du corps professoral
Département de génie mécanique

Gerald Gross
Représentant du corps professoral
Département de théâtre

Henry Habib
Représentant du corps professoral
Département de science politique

Robert Pallen
Représentant du corps professoral
Département de chimie et biochimie

Peter Pitsiladis
Représentant du corps professoral
Département des sciences de la gestion

Hernani Farias
Représentant de 1^er cycle
Association des étudiants et étudiantes
de l'Université Concordia

Nicholas Kaminaris
Représentant de 1^er cycle
Président
Association des étudiants et étudiantes de la
Faculté de commerce et d'administration

Charlene Nero
Représentante de 1^er cycle
Coprésidente
Association des étudiants et étudiantes
de l'Université Concordia

Susan O'Connell
Représentante du personnel administratif
et de soutien
Département des sciences de l'éducation

Ralph Synning
Représentant des 2^e et 3^e cycles
Président
Association des étudiants et étudiantes
de 2^e et 3^e cycles

Guy Vézina
Représentant de 1^er cycle
Président
Association des étudiants et étudiantes de la
Faculté de génie et d'informatique

Non-membres participant aux délibérations

Rose Sheinin
Vice-rectrice à l'enseignement et à la
recherche

Maurice Cohen
Vice-recteur aux relations institutionnelles
et aux finances

Charles Bertrand
Vice-recteur aux services

Bérengère Gaudet
Secrétaire générale
Secrétaire du conseil d'administration

CONCORDIA
Un rêve réalisé!
Ville de Montréal

CABINET DU RECTEUR

Patrick Kenniff Recteur et vice-chancelier
Maureen Habib Directrice de cabinet
Hugh Brodie Adjoint au recteur
Elizabeth Morey Coordonnatrice des projets spéciaux
Margaret Bodnar Adjointe administrative au recteur
Suzanne Belson Ombudsman
Kathleen Perry Conseillère intérimaire auprès du recteur sur le statut des femmes

VICE-RECTORAT À L'ENSEIGNEMENT ET À LA RECHERCHE

Rose Sheinin Vice-rectrice
Tien Bui Vice-recteur associé à la recherche
Barbara MacKay Vice-rectrice associée à l'enseignement et à la planification
Martin Kusy Doyen, École des études supérieures
Robert Parker Doyen, Beaux-arts
Christopher Ross Doyen, Commerce et administration
M.N.S. Swamy Doyen, Génie et informatique
Gail Valaskakis Doyenne, Arts et sciences
Mary Brian Directrice, Centre des étudiants adultes
Richard Diubaldo Directeur, Centre de l'éducation permanente et directeur intérimaire, Enseignement hors campus et à distance
John Fiset Coordonnateur, Formation et certification des enseignants
Bruce Mabley Directeur, Conseil de la coopération internationale
Graham Martin Directeur, Institut d'enseignement coopératif
Pat Rae Directrice, Bureau du personnel enseignant
Olivia Rovinescu Directrice, Centre Lacolle
Ronald Smith Directeur, Bureau de perfectionnement de l'apprentissage
Audrey Williams Directrice, Service de la recherche
Angela Wilson Wright Adjointe à la vice-rectrice

VICE-RECTORAT AUX RELATIONS INSTITUTIONNELLES ET AUX FINANCES

Maurice Cohen Vice-recteur
Harold Proppe Vice-recteur associé
Joy Bennett Vice-rectrice associée
Christopher Hyde Directeur, Soutien universitaire et vice-recteur associé aux Relations institutionnelles
Michael Hainsworth Directeur, Communications/Marketing
Jean-Paul Lauly Trésorier
Garry Milton Directeur, Planification et recherche institutionnelles
Ted Nowak Directeur, Vérification interne
Susan O'Reilly Directrice, Ressources humaines
Kathleen Perry Responsable, Équité en matière d'emploi
Sally Spilhaus Responsable, Intervention en matière de harcèlement sexuel
Ann Vroom Directrice, Bureau des diplômés-es
Ken Whittingham Directeur, Relations publiques
Maria Paradiso Adjointe au vice-recteur

VICE-RECTORAT AUX SERVICES

Charles Bertrand Vice-recteur
Max Barlow Vice-recteur associé, Immeubles et soutien
Donald Boisvert Vice-recteur associé, Vie étudiante
Roy Bonin Directeur, Bibliothèques
John Bryson Directeur, Maintenance
Michel Bujold Directeur, Protection publique
Roger Côté Directeur, Aide financière et bourses
Brian Counihan Directeur, Vie étudiante
Michael Di Grappa Directeur, Services administratifs
Yves Gilbert Directeur, Énergie et conservation
Sup Mei Graub Directrice, Consultation et orientation
Jack Fearnley Directeur, Services informatiques
Marc Frigault Directeur, Aménagement
Larry Jeffrey Chef de service, Main-d'oeuvre qualifiée
Ann Kerby Directrice, Promotion et défense des droits
Serge Losique Directeur, Conservatoire d'art cinématographique
Cyril Macdonald Directeur, Approvisionnements et services
Susan Magor Coordonnatrice, Environnement, santé et sécurité
Kathy McDonald Directrice intérimaire, Loisirs et sports
Phil O'Doherty Chef, Restauration et Services de conférence
Frank Papineau Conseiller principal du vice-recteur associé, Immeubles et soutien
Mark Schofield Directeur, Audiovisuel
Bruce Smart Registraire et directeur, Services administratifs aux étudiants
Nancy Torbit Directrice, Santé
Rick Young Directeur, Construction
Shirley Maynes Adjointe au vice-recteur

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Bérengère Gaudet Secrétaire générale
Michèle Gamache Conseillère juridique
Bram Freedman Conseiller juridique adjoint
Ghislaine Daoust Directrice, Traduction
Nancy Marrelli Directrice, Archives
John Noonan Secrétaire du Sénat
John Relton Administrateur, Code de conduite
Marie-Andrée Robitaille Adjointe à la secrétaire générale
Amely Jurgenliemk Adjointe, Secrétariat général

PROMOTION AU RANG DE PROFESSEUR-E ÉMÉRITE

Larry Bessner Comptabilité
Charles Davis Sciences de la religion
Carlo Fonda Langues modernes et linguistique
Patricia Morley Études anglaises
Michael Troitsky Génie civil

PROMOTION AU RANG DE PROFESSEUR-E TITULAIRE

Paul Albert Biologie
Soeur Prudence Allen Philosophie
Ulrike de Brentani Marketing
William Buxton Communication
Ahmed Elhakeem Génie électrique et informatique
William Gilsdorf Communication
Kinh Ha-Huy Centre d'études sur le bâtiment
Bakr Ibrahim Sciences de la gestion
Ellen Jacobs Sciences de l'éducation
Tho Le Ngoc Génie électrique et informatique
Otto Schwelb Génie électrique et informatique
Ronald Smith Sciences de l'éducation

PROMOTION AU RANG DE PROFESSEUR-E AGRÉGÉ-E

Blake Ashforth Sciences de la gestion
John Capobianco Chimie et biochimie
Michael Carney Sciences de la gestion
Graham Carr Histoire
Michael Conway Psychologie
Charles Draimin Comptabilité
Farzad Farhoomand Sciences de la décision et systèmes intégrés de gestion
Vojislav Latinovic Génie mécanique
Marcus Lawrence Chimie et biochimie
Cathy Mullen Enseignement de l'art
Fassil Nebebe Sciences de la décision et systèmes intégrés de gestion
Silvy Panet-Raymond Danse
David Paris Sciences de l'exercice
Fillipo Salvatore Langues modernes et linguistique
Mariela Tovar Sciences de l'éducation

PROMOTION AU RANG DE PROFESSEUR-E ADJOINT-E

Terence Byrnes Études anglaises
Andrea Fairchild Enseignement de l'art

NÉCROLOGIE

Victor Byers Mathématiques et statistiques
Paul D'Hollander Études françaises
Matthew M. Douglass Génie civil
Michael Hogben Chimie et biochimie
Abraham Ram Études anglaises
George Rudé Histoire
A. Jaan Saber Génie mécanique
La très honorable Jeanne Sauvé Chancelier de l'Université
Maurice Shames Psychologie
Paul Toupin Études françaises
Phoivos Ziogas Génie électrique et informatique

P(Y = y

LE SACRIFICE

Aux membres de la Corporation
Université Concordia

Nous avons vérifié le bilan de l'Université Concordia au 31 mai 1993 et les états des revenus et dépenses et de l'évolution des soldes des fonds de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Université. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'Université au 31 mai 1993 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution des soldes des fonds pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables, comme il est décrit à la note 1*.

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés

Le 18 octobre 1993
Montréal, Québec

* La note 1 précitée fait partie intégrante des rapports et états financiers clos au 31 mai 1993. On peut consulter ces documents au secrétariat général de l'Université Concordia.

BILAN

au 31 mai 1993

ACTIF	1993	1992 *(Redressé)*
Fonds de fonctionnement		
Sans restriction		
Débiteurs	3 729 254 $	2 754 129 $
Somme à recevoir de la province de Québec	41 000	—
Stocks	1 775 542	1 238 033
Charges reportées et charges payées d'avance	2 692 352	1 496 550
Somme à recevoir du Fonds de capital et d'emprunt	73 317 297	50 565 661
	81 555 445 $	56 054 373 $
Fonds de capital et d'emprunt		
Somme à recevoir de la province de Québec	62 571 684 $	51 176 742 $
Immobilisations	255 527 235	230 502 683
Somme à recevoir du Fonds avec restriction	3 775 378	—
	321 874 297 $	281 679 425 $
Fonds avec restriction		
Encaisse	755 419 $	120 039 $
Titres négociables, au prix coûtant (valeur marchande de 7 773 355 $; 1992 - 6 383 765 $)	7 645 500	6 338 978
Débiteurs	4 763 814	4 973 828
Somme à recevoir du Fonds de fonctionnement	20 041 291	17 485 514
	33 206 024 $	28 918 359 $

Au nom du Conseil

....., Gouverneur

....., Gouverneur

PASSIF	1993	1992 *(Redressé)*
Fonds de fonctionnement		
Sans restriction		
Découvert bancaire	6 663 053 $	4 747 108 $
Emprunts bancaires	78 917 000	60 251 774
Créditeurs et charges à payer	5 295 434	4 189 208
Revenus comptabilisés d'avance	5 339 515	4 990 869
Somme à payer aux Fonds avec restriction	20 041 291	17 485 514
Réserves	1 045 403	728 807
Déficit d'exploitation accumulé	(35 746 251)	(36 338 907)
	81 555 445 $	56 054 373 $
Fonds de capital et d'emprunt		
Créditeurs et charges à payer	1 176 841 $	610 831 $
Dette à long terme	87 696 995	88 292 008
Somme à payer au Fonds de fonctionnement	73 317 297	50 565 661
Capital	159 683 164	142 210 925
	321 874 297 $	281 679 425 $
Fonds avec restriction		
Créditeurs et charges à payer	986 863 $	843 701 $
Somme à payer au Fonds de capital et d'emprunt	3 775 378	——
Comptes en fiducie	6 164 156	6 721 825
Campagnes de financement	1 743 513	840 919
Fonds de soutien	1 500 412	1 157 587
Dotation - Bourses d'études et bourses de perfectionnement	4 994 194	5 426 265
Dotation - Autres	2 708 396	2 793 754
Fonds de recherche	11 333 112	11 134 308
	33 206 024 $	28 918 359 $

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES

de l'exercice terminé le 31 mai 1993

FONDS DE FONCTIONNEMENT	**1993**	1992
Revenus		*(Redressé)*
Sans restriction		
Université		
Droits de scolarité	25 715 305 $	24 634 996 $
Subventions de fonctionnement de la province de Québec	142 696 000	139 625 600
Frais de matériel didactique	1 898 354	1 787 585
Cotisations diverses et autres revenus	3 196 557	2 801 603
	173 506 216 $	168 849 784 $
Éducation permanente	**2 894 149**	2 829 029
Services aux étudiants	**4 429 748**	4 409 206
Services auxiliaires		
Librairies	6 980 544	6 357 565
Résidences et services alimentaires	626 394	633 047
Imprimerie et reproduction	2 684 208	2 295 904
Stationnement	118 302	81 433
	10 409 448	9 367 949
	191 239 561	185 455 968
Fonds avec restriction		
Comptes en fiducie	1 992 143	1 746 138
Bourses d'études, bourses de perfectionnement et autres dotations	1 208 727	1 080 238
Subventions de recherche	16 130 919	17 900 386
	19 331 789	20 726 762
Total des revenus	**210 571 350 $**	206 182 730 $

FONDS DE FONCTIONNEMENT	1993	1992
Dépenses		*(Redressé)*
Sans restriction		
Université		
Services pédagogiques	106 267 249 $	99 655 175 $
Bibliothèques	10 640 413	9 668 898
Services audiovisuels	2 093 719	1 929 280
Services informatiques	6 050 761	5 713 592
	125 052 142	**116 966 945**
Administration	21 371 002	19 966 131
Services de fonctionnement	15 030 226	14 024 987
Espaces loués	8 619 262	10 119 864
Intérêts débiteurs - net	864 454	1 489 834
Élément extraordinaire	1 583 725	——
	172 520 811	**162 567 761**
Éducation permanente	**2 827 763**	2 827 764
Services aux étudiants	**4 426 068**	4 315 000
Services auxiliaires		
Librairies	6 807 823	6 221 627
Résidences et services alimentaires	1 114 255	560 639
Imprimerie et reproduction	2 480 961	2 169 139
Stationnement	152 628	128 258
	10 555 667	**9 079 663**
	190 330 309	**178 790 188**
Fonds avec restriction		
Comptes en fiducie	1 992 143	1 746 138
Bourses d'études, bourses de perfectionnement et autres dotations	1 208 727	1 080 238
Subventions de recherche	16 130 919	17 900 386
	19 331 789	**20 726 762**
Total des dépenses	**209 662 098**	**199 516 950**
Excédent des revenus sur les dépenses de l'exercice avant les éléments suivants	**909 252**	6 665 780
Réserves	**316 596**	363 176
Excédent des revenus sur les dépenses de l'exercice	**592 656 $**	6 302 604 $

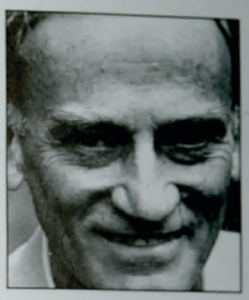
SACVAN BERCOVITCH

Homme de lettres

MILDRED BRONFMAN LANDE, C.M.

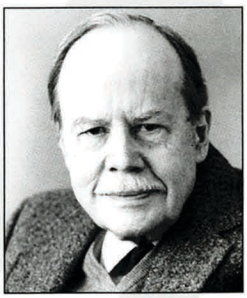
Philanthrope

JEAN-LOUIS ROUX, C.C.



Acteur et directeur de théâtre

EDGAR ANDREW COLLARD, C.M.

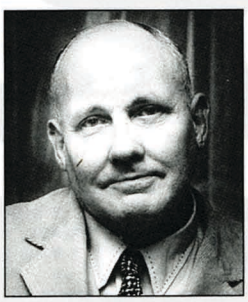


Historien et journaliste

MARTHA SLOAN

Ingénieure

WILLIAM K. EVERSON



Spécialiste en histoire du cinéma

ALANIS OBOMSAWIN, C.M.

Cinéaste

VELMA WEEKS

Spécialiste en éducation préscolaire et enseignement primaire